

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Одеський національний університет імені І.І. Мечникова

ЗАТВЕРДЖЕНО



Вченою радою ОНУ імені І. І. Мечникова
Голова Вченої ради Вячеслав ТРУБА
(протокол № 1 від "30" серпня 2022 р.)

Освітня програма вводиться в дію
з "серпня" 2022 р.

Ректор Вячеслав ТРУБА
(наказ № 52-02 від "31" серпня 2022 р.)

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

**«Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька»
Другого (магістерського) рівня вищої освіти**

за спеціалізацією 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно),
перша – французька

за спеціальністю 035 Філологія
галузі знань 03 Гуманітарні науки

Освітня кваліфікація Магістр філології

Гарант освітньо-професійної програми:
професор кафедри французької філології,
доктор педагогічних наук, професор

Марианна Князян – Марианна КНЯЗЯН

ЛИСТ-ПОГОДЖЕННЯ

освітньо-професійної програми «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька»
другого (магістерського) рівня вищої освіти

ІНІЦІЙОВАНО ЗМІНИ

робочою групою освітньо-професійної програми
від «06» Травня 2022 р.

Гарант освітньої програми

Маріанна КНЯЗЯН
(прізвище, ініціали)

СХВАЛЕНО

навчально-методичною комісією факультету романо-германської філології
(назва факультету)

Протокол № 8 від «24» червня 2022 р.

Голова НМК

факультету романо-германської філології
(назва факультету)

Тетяна ТЕЛЕЦЬКА

СХВАЛЕНО

вченою радою факультету романо-германської філології
(назва факультету)

Протокол № 1 від «22» серпня 2022 р.

Голова вченої ради

факультету романо-германської філології
(назва факультету)

Лідія ГОЛУБЕНКО

СХВАЛЕНО

науково-методичною радою ОНУ імені І. І. Мечникова

Протокол № 4 від «25» серпня 2022 р.

Голова науково-методичної ради
ОНУ імені І.І. Мечникова

Майя НІКОЛАСВА

ПЕРЕДМОВА

Освітньо-професійна програма для підготовки здобувачів вищої освіти другого (магістерського) рівня за спеціальністю 035 «Філологія» містить обсяг кредитів ЄКТС, необхідний для здобуття відповідного ступеня вищої освіти; перелік компетентностей випускника; нормативний зміст підготовки здобувачів вищої освіти, сформульований у термінах результатів навчання; форми атестації здобувачів вищої освіти; вимоги до наявності системи внутрішнього забезпечення якості вищої освіти.

Керівник робочої групи (гарант освітньо-професійної програми):

Князян Маріанна Олексіївна – доктор педагогічних наук, професор, професор кафедри французької філології, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова (наказ ОНУ імені І.І.Мечникова № 96-02 від 15.07.2020 р.)

Розроблено робочою групою у складі:

1. **Марінашвілі Мальвіна Джангізівна** – кандидат філологічних наук, доцент, завідувачка кафедри французької філології, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова;

2. **Силантьєва Валентина Іванівна** – доктор філологічних наук, професор, завідувачка кафедри зарубіжної літератури, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова;

3. **Коккіна Ліліта Рейнісівна** - кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри французької філології, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова;

4. **Шведенко Анастасія Євгеніївна** – здобувач вищої освіти, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова.

РЕЦЕНЗІЇ-ВІДГУКИ ЗОВНІШНІХ СТЕЙКХОЛДЕРІВ

Смущинська Ірина Вікторівна – доктор філологічних наук, професор, завідувачка кафедри теорії та практики перекладу романських мов імені Миколи Зерова Київського національного університету імені Тараса Шевченка;

Мойсюк Валентина Анатоліївна - доктор філологічних наук, доцент кафедри романської філології та перекладу Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича;

Ортіна Яна Валентинівна – заступник директора з іноземних мов Одеської спеціалізованої школи № 10 I-III ступенів з поглибленим вивченням французької мови імені льотчиків-космонавтів Г. Т. Добровольського та Г. С. Шоніна Одеської міської ради Одеської області;

Леженцева Ярослава Віталіївна – директорка «Альянс Франсез Одеса».

Профіль освітньо-професійної програми
«Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька»
зі спеціальності 035 Філологія
спеціалізації 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно),
перша – французька

1. Загальна інформація	
Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу	Одеський національний університет імені І. І. Мечникова Факультет романо-германської філології
Ступінь вищої освіти	Магістр
Галузь знань	03 «Гуманітарні науки»
Спеціальність	035 «Філологія»
Форми навчання	Очна (денна) / заочна
Освітня кваліфікація	Магістр філології
Кваліфікація в дипломі	Ступінь вищої освіти – Магістр Спеціальність – 035 Філологія Освітня програма – «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька» Кваліфікація в дипломі: магістр філології за спеціалізацією: «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька»
Тип диплому та обсяг освітньо-професійної програми	Диплом магістра, одиничний, 90 кредитів ЄКТС, термін навчання 1 рік 4 місяці
Цикл/рівень програми	7 рівень Національної рамки кваліфікацій України (НРК); FQ-EHEA – другий цикл, EQF-LLL – 7 рівень
Наявність акредитації	Акредитована. Акредитаційна комісія Міністерства освіти і науки, Сертифікат серія НД-IV № 1670548 від 3 червня 2014 р. Наказ МОН України від 11.06.2014 р., № 2323л Сертифікат серія УД № 16002172 від 29 березня 2018 р. Наказ МОН України від 19.12.2016 р., № 1565 Строк дії сертифіката до 1 липня 2024 р. http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/images/accredit/masters/8_02030302_fr.jpg http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/accredit/mag2019/16002172.pdf
Передумови	Наявність ступеня бакалавра.
Мова(и) викладання	Українська, французька, англійська.
Термін освітньої програми	1 рік 4 місяці
Інтернет адреса постійного	– http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/edu-programm/rgf/OPP_035-055_francuzka_mova_proekt.pdf

розміщення опису освітньо-професійної програми	
2. Мета програми	
Забезпечення ґрунтовної фундаментальної теоретичної та практичної підготовки конкурентоспроможних професіоналів-філологів, здатних до здійснення сучасних наукових досліджень, інновацій, просування гуманістичних цінностей, високоякісного виконання складних професійних задач у сфері філології, аналізу, створення, перекладу текстів, організації іншомовної комунікації, ефективного викладання іноземних мов і зарубіжної літератури в закладах вищої освіти.	
3. Характеристика програми	
Предметна область, галузь знань	Галузь знань: 03 Гуманітарні науки Спеціальність: 035 Філологія Спеціалізація: 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька
Опис предметної області	<i>Об'єктами вивчення та професійної діяльності</i> магістра філології є мова(и) (в теоретичному / практичному, синхронному / діяхронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі. <i>Цілі навчання</i> – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами. <i>Теоретичний зміст предметної галузі</i> становить система наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології. <i>Методи, методика та технології:</i> загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методика дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.
Орієнтація програми	Освітньо-професійна програма має професійну орієнтацію в галузі філології. Програма базується на системі сучасних наукових знань, зокрема теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології (теоретичної і прикладної лінгвістики, літературознавства, перекладознавства) та методика викладання іноземних мов і зарубіжної літератури.
Фокус програми: загальна/спеціальна	Загальна й професійна освіта в галузі філології. <i>Ключові слова:</i> філологія, романська філологія, лінгвістика, літературознавство, перекладознавство, методика викладання іноземних мов і зарубіжної літератури в закладах вищої освіти.
Особливості програми	Особливостями програми, які розширюють можливості працевлаштування або подальшого навчання, є 1) узгодження в програмі особливостей лінгвістичної, літературознавчої, перекладацької та методичної теоретичних складових, практичного навчання основної, другої іноземної мов й новітньої зарубіжної літератури та різних видів практик (перекладацької, переддипломної, асистентської), яке сприяє динамічній актуалізації знань та вмінь особистості при вирішенні професійних проблем відповідно до запитів стейкхолдерів, що сприяє підвищенню професіоналізму випускників; 2) залучення здобувачів вищої освіти до заходів, які проводяться Університетським Агенством Франкофонії (AUF) (на підставі членства ОНУ

	<p>імені І. І. Мечникова в АУФ) з метою розширення їхнього світогляду, оволодіння знаннями та вміннями;</p> <p>3) забезпечення для здобувачів вищої освіти широкого спектру дисциплін вільного вибору з найсучасніших напрямів лінгвістики, перекладознавства, літературознавства, педагогіки, а також третьої іноземної мови задля вироблення оптимального підходу до професійного актуального та перспективного саморозвитку; орієнтація здобувачів вищої освіти на самостійне опанування знань задля посилення їхньої конкурентоспроможності як в Одеському регіоні, так і в більш широкому контексті.</p>
4. Працевлаштування та продовження освіти	
Працевлаштування	<p>Магістр філології володіє найновішою інформацією з цієї галузі гуманітарного знання. Магістр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій, освітній галузях; може викладати іноземні мови і зарубіжну літературу в закладах середньої і вищої освіти, обіймати в них та в інших установах викладацькі, перекладацькі, науково-дослідницькі та адміністративні посади. Випускник готовий проводити самостійні науково-критичні дослідження, надавати освітні, науково-довідкові та перекладацькі послуги на замовлення зацікавлених у цьому інституцій (міністерств, відомств, комітетів, фондів, інтернет-маркетингу, засобів масової інформації, видавництв, редакцій, спілок, фондаций гуманітарного спрямування, культурних центрів, інших установ й організацій у різних галузях господарства).</p> <p>Посади за ДК 003:2010:</p> <p>2444.2 Філолог. Лінгвіст. Перекладач. Редактор-перекладач.</p> <p>2444.1 Філолог-дослідник.</p> <p>23 Професіонали в галузі освіти та навчання</p> <p>231 Викладачі закладів вищої освіти</p>
Академічні права випускників	<p>Навчання на третьому (освітньо-науковому) рівні вищої освіти.</p> <p>Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.</p>
5. Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	<p>Викладання: лекції, практичні заняття, семінарські заняття, самостійна робота, індивідуальні заняття та консультації, виконання кваліфікаційної роботи.</p> <p>Студентоцентроване навчання, проблемно-орієнтоване навчання, навчання через практики (асистентську, перекладацьку, переддипломну).</p> <p>Навчання за освітньо-професійною програмою передбачає активну участь здобувачів вищої освіти у формуванні власної освітньої траєкторії через обрання вибіркового освітніх компонент.</p>
Система оцінювання	<p>Оцінювання навчальних досягнень здійснюється за 100-бальною шкалою ЄКТС, національною чотирирівневою («відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно») та дворівневою шкалою («зараховано», «не зараховано»).</p> <p>Контроль проводиться відповідно до вимог «Положення про організацію і проведення контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти Одеського національного університету імені І.І. Мечникова» (http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/poloz-org-kontrol.pdf)</p> <p>Види контролю: поточний, періодичний, підсумковий.</p> <p>Форми і методи контролю: залік, диференційований залік, іспит (письмовий, усний, у формі комп'ютерного тестування), усне, письмове опитування, контрольні роботи, есе, оцінювання результатів виконання завдань, захист звітів з асистентської практики магістра.</p>

	Атестація відбувається у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи.
6. Програмні компетентності	
Інтегральна компетентність	Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.
Загальні компетентності (ЗК)	<p>ЗК01. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК02. Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК03. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК04. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК05. Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК06. Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК07. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК08. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК09. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.</p> <p>ЗК10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань / видів економічної діяльності).</p> <p>ЗК11. Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p>ЗК12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).</p>
Спеціальні компетентності (СК)	<p>СК01. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.</p> <p>СК02. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.</p> <p>СК03. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.</p> <p>СК04. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.</p> <p>СК05. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.</p> <p>СК06. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.</p> <p>СК07. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</p> <p>СК08. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.</p> <p>СК09. Здатність до аналізу прагматичних аспектів перекладу, основних моделей, типів перекладу, видів перекладацьких відповідників, перекладацьких трансформацій, основних прийомів перекладу, вияву адекватності перекладу і рівнів перекладацької еквівалентності.</p> <p>СК10. Здатність до організації освітнього процесу та викладання іноземних мов і зарубіжної літератури в закладах вищої освіти.</p>
7. Програмні результати навчання	
Програмні результати навчання	<p>ПР 01. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p>ПР 02. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації</p>

письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.

ПР 03. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.

ПР 04. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

ПР 05. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

ПР 06. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПР 07. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.

ПР 08. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.

ПР 09. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.

ПР 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).

ПР 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

ПР 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.

ПР 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

ПР 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.

ПР 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.

ПР 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.

ПР 17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.

ПР 18. Здійснювати доперекладацький аналіз тексту для визначення загальної стратегії перекладу залежно від мети перекладу, стилю, жанру, типу тексту та характеру адресата, проводити лінгвостилістичний та перекладознавчий аналіз різножанрових текстів (оригіналів і перекладів), вільно володіти навичками з основних видів перекладу, всіх жанрово-стильових різновидів текстів, в тому числі на основі сучасних комп'ютерних технологій; здатність виконувати правильний письмовий

	<p>переклад різностильових та різножанрових текстів, здійснювати редагування перекладу (власного і чужого).</p> <p>ПР 19. Здійснювати організацію освітнього процесу, висококваліфіковано викладати іноземні мови й зарубіжну літературу в закладах вищої освіти.</p>
8. Ресурсне забезпечення реалізації програми	
<p>Специфічні характеристики кадрового забезпечення</p>	<p>Освітній процес забезпечують 10 кафедр.</p> <p>Якісний склад науково-педагогічних працівників, які здійснюють професійну підготовку магістрів освітньої програми «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька», відповідає ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності закладів освіти, затвердженими Постановою Кабінету міністрів України № 347 від 10 травня 2018 р.</p> <p>До освітнього процесу залучені науково-педагогічні працівники кафедр університету, серед яких доктори, кандидати наук, професори, доценти. Результати професійної активності викладачів відповідають ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності.</p>
<p>Специфічні характеристики матеріально-технічного забезпечення</p>	<p>Відповідно до технологічних вимог щодо матеріально-технічного забезпечення освітньої діяльності у сфері вищої освіти, затверджених Постановою Кабінету міністрів України № 347 від 10 травня 2018 р.</p>
<p>Інформаційне та навчально-методичне забезпечення</p>	<p>Здобувачі вищої освіти ступеня магістра, які навчаються за освітньо-професійною програмою «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька», можуть користуватися фондами Наукової бібліотеки ОНУ імені І. І. Мечникова, до складу котрої входить чотири читальних зали. Надходження бібліотеки репрезентовані підручниками, навчальними посібниками, періодичними фаховими виданнями, довідковою та іншою навчальною літературою. Здобувачі вищої освіти мають змогу використовувати бібліотеку наукової та художньої літератури кафедри французької філології, створеної за підтримки Посольства Франції.</p>
9. Академічна мобільність	
<p>Національна кредитна мобільність</p>	<p>Реалізується на основі угод про співпрацю між Одеським національним університетом імені І. І. Мечникова та ЗВО України.</p> <p>Форми академічної мобільності закріплені у «Положенні про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу ОНУ імені І. І. Мечникова» (http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/mobility.pdf), «Положенні про порядок визнання (перезарахування) результатів навчання учасників програм академічної мобільності» (http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/Polozhennya-kredity.pdf).</p>
<p>Міжнародна кредитна мобільність</p>	<p>Має місце взаємозамінність залікових кредитів. Одеський національний університет імені І. І. Мечникова (ОНУ) бере участь в програмах «Еразмус».</p> <p>Спеціальний веб-сайт програми в ОНУ: erasmus.onu.edu.ua.</p> <p>Порядок організації програм академічної мобільності встановлює «Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу ОНУ імені І. І. Мечникова». Організація, координація та контроль за міжнародною академічною мобільністю покладається на Центр міжнародної освіти ОНУ імені І. І. Мечникова.</p>

Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Підготовка при прийомі на навчання іноземних громадян здійснюється згідно чинного законодавства та правил прийому до ОНУ імені І. І. Мечникова. Інформація щодо прийому на навчання іноземних громадян розміщена на сайті Центру міжнародної освіти ОНУ імені І. І. Мечникова: http://imo.onu.edu.ua/uk/ .
--	--

2. Перелік компонент освітньо-професійної програми «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька» та їх логічна послідовність

Перелік компонент ОПП

Код н/д	Компоненти освітньо-професійної програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4
ОК	ОБОВ'ЯЗКОВІ КОМПОНЕНТИ ОПП		
	Цикл загальної підготовки		
Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів ЄКТС	Форма підсумкового контролю
ОК01	Педагогіка вищої школи	3	залік
	Цикл фахової та практичної підготовки		
ОК02	Основна іноземна мова (французька)	12	іспит
ОК03	Друга іноземна мова (англійська)	12	іспит
ОК04	Новітня зарубіжна література	3	іспит
ОК05	Методика викладання іноземної мови і зарубіжної літератури у вищій школі	3	іспит
ОК06	Теоретичне мовознавство	3	іспит
ОК07	Сучасні когнітивні дослідження та організація наукової роботи	3	залік
ОК08	Актуальні проблеми романістики	3	залік
ОК09	Асистентська практика магістра	9	залік
ОК10	Теорія та практика перекладу	3	іспит
ОК11	Перекладацька практика (без відриву від навчання)	3	залік
ОК12	Переддипломна практика	3	залік
ОК13	Кваліфікаційна магістерська робота*	6	публічний захист
	Загальний обсяг обов'язкових компонент	66	
	Загальний обсяг вибірових компонент	24	
	Загальний обсяг освітньої програми	90	
	ВИБІРКОВІ КОМПОНЕНТИ ОПП		
	Цикл загальної підготовки		
ВК01	Науково-педагогічна творчість викладача / Андрагогіка / Професійна культура та імідж менеджера освіти Третя іноземна мова (іспанська / італійська / німецька / новогрецька / китайська)	3	залік
	Цикл фахової та практичної підготовки		
ВК02	Стратегії професійної комунікації / Міжвидова компаративістика / Література і синергетика	3	залік
ВК03	Нейролінгвальні та теолінгвальні механізми мови та мовлення / Опис у художньому тексті і у сценарному трансформі / Вербалізація концептуального поля	3	залік
ВК04	Проблеми перекладу нормативних документів / Гумор: лінгвістичний та перекладацький параметри / Професійні навички філолога, перекладача у медіаторському процесі Третя іноземна мова (іспанська / італійська / німецька / новогрецька / китайська)	3	залік

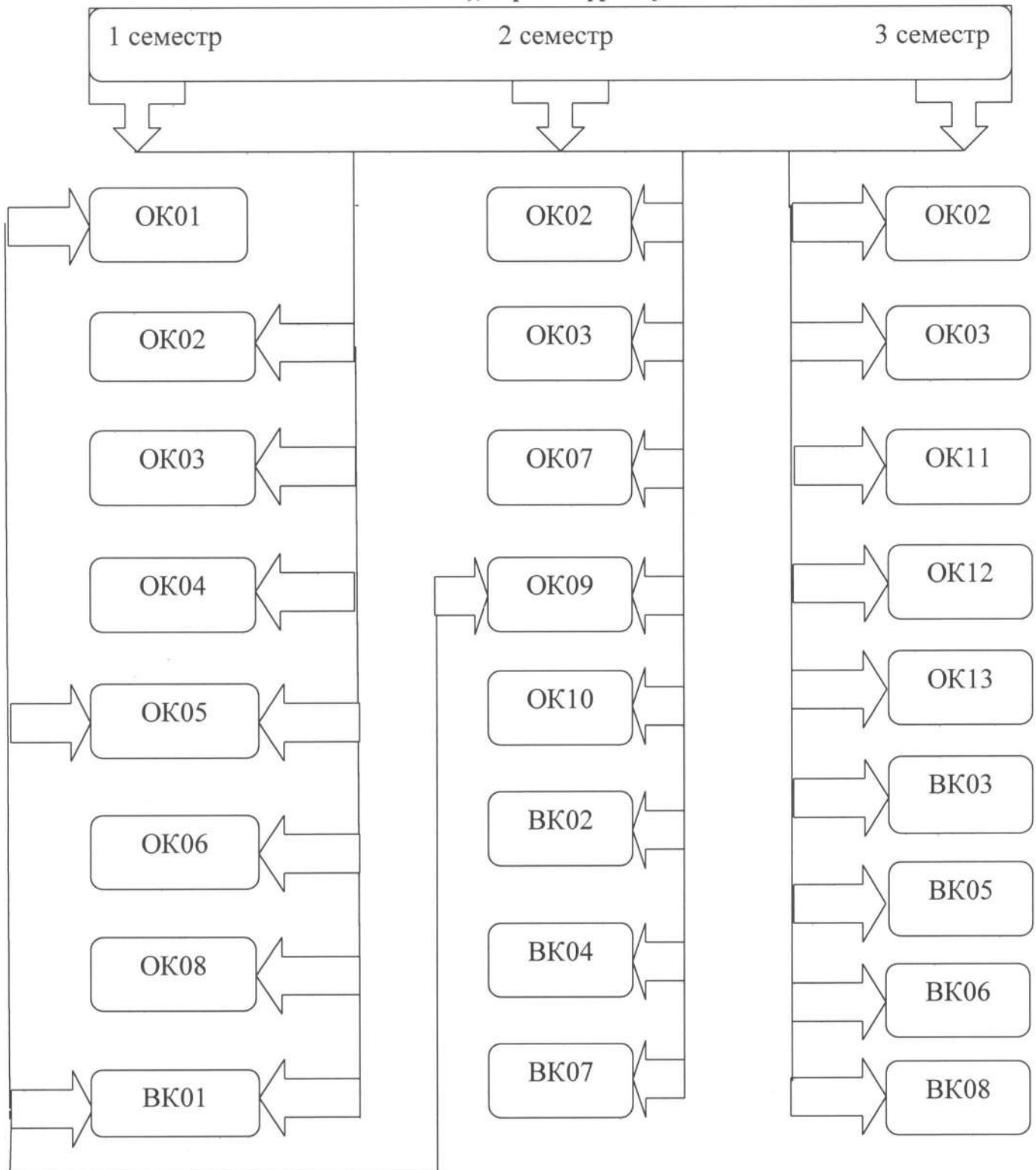
1	2	3	4
ВК05	Психолінгвістика / Когнітивна ономастика / Фреймування ментального лексикону	3	залік
ВК06	Сучасна британська ідентичність / Лінгвокультура та переклад / Сучасний український художній переклад Третя іноземна мова (іспанська / італійська / німецька / новогрецька / китайська)	3	залік
ВК07	Невербальна семіотика комунікації / Гендерна лінгвістика / Лінгвокультурологія: густаторний код культури	3	залік
ВК08	Французький академічний дискурс / Міжкультурна комунікація / Французький поетичний дискурс: внутрішньомовний та міжмовний аспекти	3	залік

*Підготовка кваліфікаційної магістерської роботи проводиться протягом всього періоду навчання

Логічна послідовність вивчення освітніх компонент освітньо-професійної програми

Код н/д	Компоненти освітньо-професійної програми (навчальні дисципліни, практики, кваліфікаційна робота)
1 семестр	
OK01	Педагогіка вищої школи
OK02	Основна іноземна мова (французька)
OK03	Друга іноземна мова (англійська)
OK04	Новітня зарубіжна література
OK05	Методика викладання іноземної мови і зарубіжної літератури у вищій школі
OK06	Теоретичне мовознавство
OK08	Актуальні проблеми романістики
VK01	Науково-педагогічна творчість викладача / Професійна культура та імідж менеджера освіти / Андрагогіка / Третя іноземна мова (іспанська / італійська / німецька / новогрецька / китайська)
2 семестр	
OK02	Основна іноземна мова (французька)
OK03	Друга іноземна мова (англійська)
OK07	Сучасні когнітивні дослідження та організація наукової роботи
OK09	Асистентська практика магістра
OK10	Теорія та практика перекладу
VK02	Стратегії професійної комунікації / Міжвидова компаративістика / Література і синергетика
VK04	Проблеми перекладу нормативних документів / Гумор: лінгвістичний та перекладацький параметри / Професійні навички філолога, перекладача у медіаторському процесі Третя іноземна мова (іспанська / італійська / німецька / новогрецька / китайська)
VK07	Невербальна семіотика комунікації / Гендерна лінгвістика / Лінгвокультурологія: густаторний код культури
3 семестр	
OK02	Основна іноземна мова (французька)
OK03	Друга іноземна мова (англійська)
OK11	Перекладацька практика (без відриву від навчання)
OK12	Переддипломна практика
OK13	Кваліфікаційна магістерська робота
VK03	Нейролінгвальні та теолінгвальні механізми мови та мовлення / Опис у художньому тексті і у сценарному трансформі / Вербалізація концептуального поля
VK05	Психолінгвістика / Когнітивна ономастика / Фреймування ментального лексикону
VK06	Сучасна британська ідентичність / Лінгвокультура та переклад / Сучасний український художній переклад / Третя іноземна мова (іспанська / італійська / німецька / новогрецька / китайська)
VK08	Французький академічний дискурс / Міжкультурна комунікація / Французький поетичний дискурс: внутрішньомовний та міжмовний аспекти

Схема 1. Структурно-логічна схема ОПШ «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька»



3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація випускників освітньо-професійної програми «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька» спеціальності 035 Філологія проводиться Атестаційною екзаменаційною комісією.

Атестація здобувачів вищої освіти ступеня магістра включає публічний захист кваліфікаційної магістерської роботи. Робота перевіряється на наявність плагіату відповідно до Положення про запобігання та виявлення академічного плагіату у освітній та науково дослідній роботі учасників освітнього процесу та науковців Одеського національного університету імені І.І. Мечникова (Оновлена редакція 2021) (http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/acad_council/polozhennya-antiplagiat-2021.pdf).

За результатами атестації видається диплом встановленого зразка про присудження ступеня магістра із присвоєнням освітньої кваліфікації: Магістр філології за спеціалізацією 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька; кваліфікація в дипломі: ступінь вищої освіти – магістр, спеціальність 035 Філологія, спеціалізація – 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька, освітня програма – Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька.

Таблиця 2. Матриця забезпечення програмних результатів (ПР) навчання відповідними компонентами освітньо-професійної програми

ОК	ПР01	ПР02	ПР03	ПР04	ПР05	ПР06	ПР07	ПР08	ПР09	ПР10	ПР11	ПР12	ПР13	ПР14	ПР15	ПР16	ПР17	ПР18	ПР19
Обов'язкові компоненти ОП																			
ОК01	•			•	•														•
ОК02		•			•	•				•	•			•					
ОК03		•				•				•			•	•					
ОК04								•		•	•				•				
ОК05				•	•			•			•		•						•
ОК06											•								
ОК07							•		•						•				
ОК08							•		•						•				
ОК09	•	•	•		•				•				•			•			•
ОК10						•				•				•		•		•	
ОК11	•	•	•	•		•									•			•	
ОК12		•									•		•				•		
ОК13			•	•							•	•	•		•	•	•		